



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.1/2000/4
1 September 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по автомобильному транспорту

(Девяносто четвертая сессия, 14-16 ноября 2000 года,
пункт 3 i) повестки дня)

ИНФРАСТРУКТУРА АВТОМОБИЛЬНОГО ТРАНСПОРТА

Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

Статус предыдущих поправок к СМА

Записка секретариата

Введение

1. В настоящем документе отражен статус предыдущих поправок к СМА, принятых на девяносто второй и девяносто третьей сессиях Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1).

Предложения, принятые на девяносто второй сессии SC.1

2. На своей девяносто второй сессии (19-21 октября 1998 года) Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) приняла предложения по поправкам, содержащиеся в приложении 1 к настоящему документу (TRANS/SC.1/363, пункт 17 и приложение 1).

Они были распространены среди договаривающихся сторон в уведомлении депозитария C.N.380.1999.TREATIES-1 от 2 июня 1999 года.

3. В уведомлении депозитария C.N.1189.1999.TREATIES-2 от 27 января 2000 года договаривающиеся стороны были проинформированы о том, что 2 декабря 1999 года, т.е. по истечении шести месяцев после даты сообщения о поправках депозитарием, от правительства Казахстана поступило возражение относительно поправок, касающихся следующих автодорог категории Е: 40, 123, 016 и 012 (см. приложение 2 к настоящему документу). В уведомлении депозитария C.N.1196.1999.TREATIES-3 от 27 января 2000 года были распространены правильные названия населенных пунктов в современной транслитерации (приложение 2 к настоящему докладу). Никаких других возражений не поступило. Следовательно, предлагаемые поправки, касающиеся других автодорог категории Е, были сочтены приемлемыми и вступили в силу через три месяца после даты уведомления, т.е. 27 апреля 2000 года.

4. Вопрос о возражении Казахстана относительно следующих автодорог категории Е: 40, 123, 016 и 012 до сих пор остается нерешенным. Возможно, Казахстан снимет свое возражение или внесет новое предложение по поправкам, касающееся данных автодорог. Секретариат представит любую новую информацию на девяносто четвертой сессии.

Предложения, принятые на девяносто третьей сессии SC.1

5. На своей девяносто третьей сессии (19-21 октября 1999 года) Рабочая группа по автомобильному транспорту (SC.1) приняла предложения по поправкам, приведенные в приложении 3 к настоящему документу (TRANS/SC.1/365, пункт 17 и приложение 1). Рабочая группа отметила, что в новых поправках, предложенных Российской Федерацией, указана иная нумерация основных дорог (направление север-юг) Российской Федерации, государств Закавказья и Центральной Азии. Эти поправки были распространены среди договаривающихся сторон в уведомлении депозитария C.N.1225.1999.TREATIES-2 от 19 января 2000 года.

6. До 19 июля 2000 года никаких возражений относительно этих предложений получено не было. Следовательно, эти поправки считаются приемлемыми и вступят в силу по прошествии трех месяцев после того, как договаривающимся сторонам было сообщено об их принятии в уведомлении депозитария C.N.518.2000.TREATIES-1 (от 20 июля 2000 года), т.е. 20 октября 2000 года.

Приложение 1

**ПРОЕКТ ПОПРАВК К ПРИЛОЖЕНИЮ I К СМА, ПРИНЯТЫЙ НА ДЕВЯНОСТО
ВТОРОЙ СЕССИИ SC.1 (Эти поправки приведены в приложении к уведомлению
депозитария C.N.380.199.TREATIES-1 от 2 июня 1999 года)**

Пояснения

Включить следующий новый пункт 4:

"4. Ответвления и соединительные дороги, расположенные восточнее дороги E 101, имеют трехзначные номера, начинающиеся с 0, от 001 до 099".

Главные дороги

1) Направление запад - восток

а) Основные дороги

E 30 Удлинение от Самары до Челябинска

Новое общее название:

E 30: Корт - ... - Москва - ... - Самара - Уфа - Челябинск

E 40 Удлинение от Харькова до Усть-Кана (Китай)

Новое общее название:

E 40: Кале - ... - Харьков - Луганск - Волгоград - Астрахань - Атырау - Бейнеу - Кунград - Нукус - Дасшаус - Бухара - Навой - Самарканд - Дижак - Ташкент - Чимкент - Джамбул - Бишкек - Алма-Ата - Сары-Озек - Талды-Курган - Ушарал - Таскескен - Аягуз - Георгиевка - Усть-Каменогорск - Усть-Кан

E 50 Удлинение от Мукачево до Ростова-на-Дону и Махачкалы

Новое общее название:

E 50: Брест - ... - Мукачево - Стрый - Тернополь - Хмельницкий - Винница - Умань - Кировоград - Днепропетровск - Донецк - Ростов-на-Дону - Армавир - Минеральные Воды - Махачкала

E 60 Удлинение от Констанцы до Поти через Черное море и до Иркештама (Китай)

Новое общее название:

E 60: Брест - ... - Констанца - ... - Поти - Самтрелиа - Кашури - Тбилиси - Гандия - Эвлак - Баку - ... - Туркменбаши - Гызыларбат - Ашхабад - Теджен -

Мары - Чарджоу - Алат - Бухара - Карши - Гузай - Шеробод - Термес - Душанбе - Жиргатаал - Сари Таш - Иркештам

E 70 Изменение маршрута между Крайова и Бухарестом. Удлинение от Трабзона по Потти

Новое общее название:

E 70: Ла-Корунья - ... - Крайова - Алессандрия - Бухарест - ... - Трабзон - Батуми - Потти

E 80 Включение в маршрут нового города Чивитавеккья

Новое общее название:

E 80: Ла-Корунья - ... - Ливорно - Гроссето - Чивитавеккья - Рим - ... - Гёрбулак - Иран

b) Промежуточные дороги

E 22 Удлинение от Норчёпинга до Вентспилса, Риги, Москвы и Нижнего Новгорода

Новое общее название:

E 22: Холихед - ... - Норгёпинг - ... - Вентспилс - Рига - Резекне - Великие Луки - Москва - Владимир - Нижний Новгород

E 28 Удлинение от Гданьска до Минска

Новое общее название:

E 28: Берлин - ... - Гданьск - ... - Калининград - Толпаки - Нестеров – Марьямполь - Вильнюс - Минск

E 38 Новая дорога категории E от Глухова до Кзыл-Орды

Общее название:

E 38: Глухов - Курск - Воронеж - Саратов - Уральск - Актюбинск - Карабутак - Аральск - Новоказалинск - Кзыл-Орда

E 58 Удлинение от Братиславы до Ростова-на-Дону

Новое общее название:

E 58: Вена - Братислава - Зволен - Кошице - Ужгород - Мукачево - Халмеу - Сусева - Яссы - Лейшены - Кишинев - Одесса - Николаев - Херсон - Мелитополь - Таганрог - Ростов-на-Дону

E 88 Исключение E 88 на территории Турции между Анкарой и Рефахией

Е 96 Искключение Е 96 на территории Турции между Измиром и Севрихисаром

2) Направление север - юг

с) Основные дороги

Е 25 Удлинение от Генуи до Сардинии и от Сардинии до Сицилии

Новое общее название:

Е 25: Хук-ван-Холланд - ... - Алессандрия - Генуя ... (морской участок) Порто Торрес - Сассари - Кальяри - ... - Палермо

Е 101 Новая дорога категории Е от Москвы до Киева

Общее название:

Е 101: Москва - Калуга - Брянск - Глухов - Киев

Е 115 Искключение Е 115 между Минеральными Водами и Астарой. Удлинение дороги Е 115 от Минеральных Вод до Мегри. Удлинение в северном направлении Е 115 от Москвы до Ярославля

Новое общее название:

Е 115: Ярославль - Москва - Воронеж - Ростов-на-Дону - Армавир - Минеральные Воды - Нальчик - Владикавказ - Тбилиси - Марнеули - Ташир - Степанаван - Ванадзор - Ереван - Гори - Мегри

Е 117 Новая дорога категории Е от Москвы до Астары

Новое общее название:

Е 117: Москва - Тамбов - Поворино - Волгоград - Астрахань - Махачкала - Куба - Баку - Алят - Астара

Е 119 Новая дорога категории Е от Самары до Горгана

Новое общее название:

Е 119: Самара - Уральск - Атырау - Бейнеу - Шетпе - Джетыбай - Фетисово - Бекдаш - Туркменбаши - Гызыларбат - иранская граница (Горган)

Е 121 Новая дорога категории Е от Челябинска до Нижнего Пянджа (Афганистан)

Новое общее название:

Е 121: Челябинск - Кустанай - Есиль - Державинск - Аркалык - Джезказган - Кзыл-Орда - Чимкент - Ташкент - Айни - Душанбе - Нижний Пяндж

E 123 Новая дорога категории E от Петропавловска до Торугарта (Китай)

Новое общее название:

E 123: Петропавловск - Кокчетав - Атбасар - Астана - Караганда - Балхаш -
Бурылбайтал - Алма-Ата - Бишкек - Нарын - Торугарт

E 125 Новая дорога категории E от Омска до Майкапшагая (Китай)

Новое общее название:

E 125: Омск - Павлодар - Семипалатинск - Георгиевка - Майкапшагай

d) Промежуточные дороги

E 77 Удлинение от Гданьска до Пскова

Новое общее название:

E 77: Псков - Рига - Шауляй - Толпаки - Калининград - ... - Гданьск -
Эльблонг - Варшава - Радом - Краков - Рузомберок - Зволен - Будапешт

E 79 Удлинение на север от Орадии через Пюшпокладань и от Дебрецена до
Мишкольца

Новое общее название:

E 79: Мишколец - Дебрецен - Пюшпокладань - Орадя - ... - Салоники

E 81 Удлинение на север от Халмеу до Мукачево и на юг от Питешти до Бухареста с
заменой последнего участка E 70

Новое общее название:

E 81: Мукачево - Халмеу - ... - Питешти - Бухарест

E 87 Удлинение на север от Тулчи до Одессы через Рени

Новое общее название:

E 87: Одесса - Измаил - Рени - Галацы - Тулча - Констанца - Варна - Бургас -
... - Анталья

E 97 Удлинение E 97 от Новороссийска до Херсона. Исключение участка от Поти
до Трабзона

Новое общее название:

E 97: Херсон - Джанкой - Новороссийск - Сочи - Сухуми - Поти

E 99 Исключение E 99 на территории Турции между Санлиурфой и Догубиязитом

Ответвления и соединительные дороги

- Е 262** Новая дорога категории Е от Каунаса до Острова
- Общее название:
Е 262: Каунас - Укмерж - Даугавпилс - Резекне - Остров
- Е 271** Исключение участка между Минском и Клайпедой
- Новое общее название:
Е 271: Минск - Гомель
- Е 373** Изменение маршрута: Люблин - Ковель - Киев с заменой на участок Ковель - Ровно
- Новое общее название:
Е 373: Люблин - Ковель - Киев
- Е 391** Исключение Е 391 между Киевом и Орлом
- Е 391** Новая дорога категории Е между Тросной и Глуховым
- Новое общее название:
Е 391: Тросна - Глухов
- Е 574** Удлинение от Питешт до Крайовой
- Новое общее название:
Е 574: Бакэу - Брашов - Питешти - Крайова
- Е 577** Новая дорога категории Е от Полтавы до Слободзии
- Новое общее название:
Е 577: Полтава - Кировоград - Кишинев - Гургулешты - Галацы - Слободзия
- Е 583** Удлинение от Ясс до Житомира
- Новое общее название:
Е 583: Роман - Яссы - Бельцы - Могилев-Подольский - Винница - Житомир
- Е 591** Замена участка Е 97 между Новороссийском и пересечением дороги Е 115 около Ростова-на-Дону с дорогой Е 591

Новое общее название:

Е 591: Новороссийск - пересечение с дорогой Е 115 к югу от Ростова-на-Дону

Е 592 Новая дорога категории Е между Краснодаром и Джубгой

Общее название:

Е 592: Краснодар - Джубга

Е 671 Удлинение от Оради до Деж

Новое общее название:

Е 671: Тимишоара - Арад - Орадя - Сату-Маре - Деж

Е 691 Новая дорога категории Е от Кашури до Аштарак

Общее название:

Е 691: Вале - Ашотск - Гумри - Аштарак

Е 692 Новая дорога категории Е от Батуми до Самтредии

Общее название:

Е 692: Батуми - Самтрედия

Е 840 Новая дорога категории Е от Сассари до Чивитавеккья

Общее название:

Е 840: Сассари - Олбиа ... (морской участок) - Чивитавеккья - пересечение с дорогой Е 80 (около Чивитавеккьи)

Е 001: Новая дорога категории Е от Тбилиси до Ванадзора

Общее название:

Е 001: Тбилиси - Баграташ - Ванадзор

Е 002: Новая дорога категории Е от Мегри до Алията

Общее название:

Е 002: Мегри - Алият

Е 003: Новая дорога категории Е от Учкудука до Гудана

Общее название:

Е 003: Учкудук - Дасшаус - Ашхабад - Гудан

Е 004: Новая дорога категории Е от Кызыл-Орды до Бухары

Общее название:

Е 004: Кызыл-Орда - Учкудук - Бухара

Е 005: Новая дорога категории Е от Гузы до Самарканда

Общее название:

Е 005: Гуза - Самарканд

Е 006: Новая дорога категории Е от Аяни до Коканда

Общее название:

Е 006: Аяни - Коканд

Е 007: Новая дорога категории Е от Ташкента до Иркештама

Общее название:

Е 007: Ташкент - Коканд - Андижан - Ош - Иркештан

Е 008: Новая дорога категории Е от Хорога до Мургаба

Общее название:

Е 008: Хорог - Мургаб

Е 009: Новая дорога категории Е от Джиргатала до Китая

Общее название:

Е 009: Джиргатал - Хорог - Ишкашим - Лянга - Китай

Е 010: Новая дорога категории Е от Оши до Бишкека

Общее название:

Е 010: Ош - Бишкек

Е 011: Новая дорога категории Е от Алма-Аты до Тюпа

Общее название:

Е 011: Алма-Ата - Кеген - Кокпек - Тюп

Е 012: Новая дорога категории Е от Хоргоса до Кегена

Общее название:

Е 012: Хоргос - Кеген

Е 013: Новая дорога категории Е от Сары-Озека до Хоргоса

Общее название:

Е 013: Сары-Озек - Хоргос

Е 014: Новая дорога категории Е от Учарала до Дружбы

Общее название:

Е 014: Учарал - Дружба

Е 015: Новая дорога категории Е от Таскескена до Бахты

Общее название:

Е 015: Таскескен - Бахты

Е 016: Новая дорога категории Е от Жаксы до Атбасара

Общее название:

Е 016: Жаксы - Атбасар

* * *

Приложение 2

ВОЗРАЖЕНИЯ, ПОСТУПИВШИЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА КАЗАХСТАНА (уведомление депозитария C.N.1189.1999.TREATIES-2 от 27 января 2000 года), И НАЗВАНИЯ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ В СОВРЕМЕННОЙ ТРАНСЛИТЕРАЦИИ (уведомление депозитария C.N.1196.1999.TREATIES-3 от 27 января 2000 года)

Возражения

- Е 40 Участок Усть-Каменогорск – Усть-Кан следует исключить, поскольку на этом маршруте нет автодороги. Строительство новой автодороги на этом маршруте было бы сопряжено с крайне высокими затратами и в ближайшие 10-15 лет не планируется.
- Е 123 Участок Кокчетав-Атбасар-Астана, являющийся частью местной сети, следует исключить, поскольку он не соответствует ни международным, ни национальным стандартам.
- Е 016 Новую дорогу категории Е от Жаксы до Атбасара следует заменить новой дорогой категории Е от Езиля до Астаны, в результате чего будут соединены две автодороги – Е 121 и Е 123.
- Е 012 Новую автодорогу категории Е Хоргос-Кеген следует заменить дорогой Хоргос – Чунджа – Кокпек, поскольку участок Кеген – Чунджа – это автодорога местного значения, состояние которой является неудовлетворительным.

Современная транслитерация

№	Номера дорог категории Е	Названия населенных пунктов в проекте поправок	Названия населенных пунктов в современной транслитерации
1	40, 123, 011	Алма-Ата	Алма-Ата
2	40	Айагус	Айагуз
3	38	Актюбинск	Актюбинск
4	123, 016	Албасар	Атбасар
5	123	Акмола	Астана
6	40	Джамбул	Тараз

7	016	Джакзы	Жаксы
8	121	Джезказган	Джезказган
9	119	Джетыбай	Жетыбай
10	121	Есил	Есиль
11	38, 121, 004	Кзыл-Орда	Кзыл-Орда
12	121	Кустанай	Кустанай
13	123	Кокчетав	Кокчетав
14	123	Караганда	Караганда
15	015	Ташкескен	Таскескен
16	40	Ухарал	Ушарал
17	40, 121	Чимкент	Чимкент
18	011	Туып	Тюп

Приложение 3

**ПРОЕКТ ПОПРАВК К ПРИЛОЖЕНИЮ 1 К СМА, ПРИНЯТЫЙ НА
ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ SC.1 (уведомление депозитария
C.N.1225.1999.TREATIES-2 ОТ 19 ЯНВАРЯ 2000 ГОДА)**

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

А. Главные дороги

2) Направление север-юг

а) Основные дороги

Е 115 - Удлинить от Ростова-на-Дону до Новороссийска

Новое общее название: Е 115 Ярославль - Москва - Воронеж – Ростов – на -
Дону - Краснодар - Новороссийск

Е 117 - Изменить нумерацию дороги категории Е от
Минеральных Вод до Мегри

Общее название: Е 117 Минеральные Воды - Нальчик - Владикавказ –
Тбилиси - Ереван - Горис - Мегри

Е 119 - Изменить нумерацию дороги категории Е от Москвы до
Астары

Общее название: Е 119 Москва - Тамбов - Поворино - Волгоград - Астрахань -
Махачкала - Куба - Баку - Алят - Астара

Е 121 - Изменить нумерацию дороги категории Е от Самары до
Горгана

Общее название: Е 121 Самара - Уральск - Атырау - Бейнеу - Шетпе -
Жетыбай - Фетисово - Бекдаш - Туркменбаши - Гызыларбат - иранская граница
(Горган)

Е 123 - Изменить нумерацию дороги категории Е от Челябинска до Нижнего Пянджа (Афганистан)

Общее название: Е 123 Челябинск - Кустанай - Есиль - Державинск - Аркалык - Джезказган - Кызыл-Орда - Чимкент - Ташкент - Айни - Душанбе - Нижний Пяндж

Е 125 - Изменить нумерацию дороги категории Е от Петропавловска до Торугарта (Китай)

Общее название: Е 125 Петропавловск - Кокчетав - Атбасар - Астана - Караганда - Балхаш - Бурылбайтал – Алма-Ата - Бишкек - Нарын-Торугарт

Е 127 - Изменить нумерацию дороги категории Е от Омска до Майкапшагай (Китай)

Общее название: Е 127 Омск - Павлодар - Семипалатинск - Георгиевка - Майкапшагай

В. Ответвления и соединительные дороги

Дорога Е 591 - Исключить

ФРАНЦИЯ

А. Главные дороги

2) Направление север-юг

а) Основные дороги

Е 25 - Изменить с целью включения следующих городов на острове Корсика: Бастия, Порто-Веккьо, Бонифачо

Новое общее название: Е 25 Хук-ван-Холланд - Роттердам - Гауда - Утрехт – Хертогенбос - Эйндховен - Маастрихт - Льеж - Бастонь - Арлон - Люксембург - Мец - Сент-Авольд - Страсбур - Мюлуз - Базель - Ольтен - Берн - Лозанна - Женева - Монблан - Аоста - Ивреа - Верчелли - Алессандрия - Генуя ...

Бастия - Порто-Веккьо – Бонифачо ... Порто-Торрес - Сассари - Кальяри ...
Палермо

РУМЫНИЯ

В. Ответвления и соединительные дороги

Е 675 - Новая дорога категории E

Общее название: Е 675 Констанца – Аджиджа – Негру-Водэ/Кардам
(румынско-болгарская граница)
